

Schoolreglement

2023
2024

Het Atelier



Colofon

Verantwoordelijke uitgever:

Gonda Verhaert, bedrijfsdirecteur Stedelijk Onderwijs
Frankrijklei 71 - 73, 2000 Antwerpen

Inhoudsopgave

Welkom in onze school!

1. Wie zijn we?

- 1.1 Contact
- 1.2 Schooluren

2. Onze school en het Stedelijk Onderwijs Antwerpen

- 2.1 Pedagogisch project van het Stedelijk Onderwijs
- 2.2 Missie en visie van het Stedelijk Onderwijs
- 2.3 Samen maken we school: de engagementsverklaring

3. Organisatie schooljaar

- 3.1 Vrije dagen en vakanties
- 3.2 Wanneer annuleert de school de lessen?

4. De inschrijving in onze school

5. Levensbeschouwelijke vakken

6. Hoeveel kost de school?

- 6.1 Hoeveel moet je betalen?
- 6.2 Hoe kan je betalen?
- 6.3 Wat als je de facturen moeilijk kan betalen?
- 6.4 Wat als je niet betaalt?

7. Afwezigheden

- 7.1 Wanneer is je kind gewettigd afwezig?
- 7.2 Wanneer is je kind ongewettigd afwezig?

8. Leefregels

- 8.1 Het binnenkomen
- 8.2 Te laat komen
- 8.3 Het verlaten van de school
- 8.4 Kledij
- 8.5 Zindelijkheid
- 8.6 Drank, koeken en fruit
- 8.7 Oplossen van conflicten
- 8.8 Bewegingsopvoeding

9. Wat doet de school als je kind de leefregels niet respecteert?

- 9.1 Welke ordemaatregelen kan je kind krijgen?
- 9.2 Welke tuchtmaatregelen kan je kind krijgen?
- 9.3 Wat als je niet akkoord gaat met een tuchtmaatregel?

10. Begeleiding

- 10.1 Onze visie op begeleiding
- 10.2 Ons taalbeleid
- 10.3 Hulp bij het leren en studeren
- 10.4 Centrum voor leerlingenbegeleiding (CLB)

11. Afspraken over huiswerk, evaluatie en rapport

- 11.1 Huiswerk
- 11.2 Evaluatie
- 11.3 Rapporten
- 11.4 Het getuigschrift basisonderwijs
- 11.5 Niet akkoord met de eindbeslissing?

12. Smartschool

13. Inspraak op school

14. Medisch

14.1 Aangepast onderwijs om medische redenen

14.2 Behandelingen en revalidatie op school

14.3 Medicatie op school

15. Privacy op school

15.1 Wat doet de school met de gegevens van je kind?

15.2 Beeld- en geluidsopnames van leerlingen

15.3 Gebruik van camera's

16. Reclame en sponsoring

17. Vraag- en meldpunt

18. Is je kind verzekerd op school?

Contactgegevens

Bijlagen bij het schoolreglement

Bijlage 1: bijdrageregeling

Bijlage 2: gebruikte pictogrammen

Welkom in onze school!

Beste ouder

We zijn blij dat je voor onze school hebt gekozen. In dit schoolreglement leggen we uit hoe onze school werkt. Je vindt er informatie over je rechten en plichten. Dit schoolreglement is een belangrijk document. Je moet ermee akkoord gaan en het reglement **ondertekenen**. Pas daarna kan je kind starten in onze school.

Verandert het schoolreglement? Dan vraagt de school opnieuw je akkoord.

- Ondertekenen jullie de nieuwe versie, dan blijft je kind ingeschreven op school.
- Ondertekenen jullie de nieuwe versie niet, dan schrijft de school je kind uit voor het volgende schooljaar. Je kind kan dan geen lessen meer volgen.

Lees je het schoolreglement liever op papier? Je mag altijd op school een exemplaar vragen.

We kijken ernaar uit om samen te werken. Bedankt voor het vertrouwen in onze school!

Met vriendelijke groeten

Het schoolteam

1. Wie zijn we?

1.1 Contact

Naam school: Het Atelier

Adres: Duinstraat 16 | 2060 Antwerpen

Telefoonnummer: 03 291 14 90

Mailadres: het.atelier@stedelijkonderwijs.be

Website: www.stedelijkonderwijs.be/hetatelier

Facebook: www.facebook.com/groups/stedelijkebasisschoolHetAtelier

Rekeningnummer: BE46 0910 2195 1836

Directeur: Wim Verloo

GSM-nummer directeur: 0476 60 03 68

1.2 Schooluren

Hieronder vind je wanneer de lessen beginnen en stoppen:

| | |
|---------------------|-----------------------|
| opening schoolpoort | 08.30 u. |
| lessen | 08.45 u. tot 12.20 u. |
| opening schoolpoort | 13.25 u. |
| lessen | 13.40 u. tot 15.20 u. |
| woensdag | 08.45 u. tot 12.20 u. |

De school organiseert opvang buiten de lesuren.

| aard | uren | locatie | kostprijs |
|----------------------|---------------------|-------------|--|
| voorschools toezicht | 07.30 u. - 08.30 u. | Het Atelier | €0,75 |
| middagtoezicht | 12.20 u. - 13.20 u. | Het Atelier | €0,50 |
| naschools toezicht | 15.35 u. - 17.30 u. | Het Atelier | €0,75 tot 16.30 u. €1 tot 17.30 u. |
| woensdagnamiddag | 12.35 u. - 17.30 u. | Het Atelier | €0,50 tot 13.30 u. €3 tot 16.30 u. €4 tot 17.30 u. |

Als je jouw kind niet tijdig ophaalt of kan ophalen, verwittig dan de school. Per aangebroken half uur wordt een extra bedrag van €5 aangerekend.

De school engageert zich om tegemoet te komen aan de basisvoorwaarden voor kwaliteit die worden bepaald door de stad Antwerpen. Deze basisvoorwaarden gaan over een minimum opvangaanbod, veiligheid, maximum aantal kinderen per begeleider, inclusie, voorwaarden voor opvangpersoneel en prijzenbeleid. Meer informatie vind je op:

<https://www.antwerpen.be/binnenschoolseopvang>

Je krijgt van de school een fiscaal attest of attest belastingvermindering kinderopvang voor betaalde opvangprestaties voor kinderen jonger dan 14 jaar. De school heeft hiervoor het rijksregisternummer van beide ouders nodig.

Heb je nog vragen over de opvang op school? Contacteer dan de directeur of het secretariaat.

2. Onze school en het Stedelijk Onderwijs Antwerpen

2.1 Pedagogisch project van het Stedelijk Onderwijs

Het Stedelijk Onderwijs wil in al zijn scholen, academies en centra kwaliteitsvol onderwijs aanbieden zoals vastgelegd in het pedagogische project van het Stedelijk Onderwijs. Het **Pedagogisch Project** verwoordt de essentie en de brede waarden van het Stedelijk Onderwijs en vormt een referentiepunt waaraan elke vorm van opvoeding en onderwijs wordt getoetst.

1. Het Stedelijk Onderwijs is de dynamische ontmoetingsplaats van alle leernetwerken ingericht door de stad Antwerpen.
2. Het Stedelijk Onderwijs voldoet aan alle voorwaarden die aan het Vlaams onderwijs worden gesteld en doet extra inspanningen om aan de uitdagingen van de grootstad te beantwoorden.
3. Optimale ontplooiingskansen bieden aan iedereen is het gemeenschappelijk doel van het Stedelijk Onderwijs.
4. De scholengemeenschappen van het Stedelijk Onderwijs spreken af hoe zij dit doel bereiken.
5. Het Stedelijk Onderwijs staat open voor iedereen, met respect voor ieders achtergrond en eigenschappen. We zien deze diversiteit als een constructieve, actief uit te bouwen kracht.
6. Mensen hebben veel verschillende redenen om iets te willen leren. Het Stedelijk Onderwijs speelt daar op in door een breed platform van leermogelijkheden aan te bieden.
7. Met deskundigheid, inzet, zorg en betrokkenheid begeleidt het Stedelijk Onderwijs alle lerenden. Lerenden hebben immers recht op optimale ontplooiingskansen, maar ook de plicht om deze kansen te grijpen.
8. Als er keuzes gemaakt moeten worden tussen individuele belangen en groepsbelangen, gelden wederzijdse rechten en plichten. Iedereen heeft recht op respect. De grenzen van ieders gedrag worden bepaald door de vrijheid van de anderen.
9. Het Stedelijk Onderwijs werkt aan een maximale betrokkenheid van de ouders, leerlingen, studenten, cursisten en personeel.
10. We willen bovendien een warme gemeenschap zijn, waar solidariteit ook daadwerkelijk wordt ervaren en vorm krijgt.
11. Leren is investeren in de toekomst. Het Stedelijk Onderwijs wil ertoe bijdragen dat al zijn lerenden deelnemen aan een democratische en pluralistische

maatschappij. Door elk individu optimale ontplooiingskansen te bieden, bouwt het Stedelijk Onderwijs mee aan de toekomst van de stad en de samenleving.

2.2 Missie en visie van het Stedelijk Onderwijs

Talentontwikkeling en actief burgerschap

Het Stedelijk Onderwijs organiseert in opdracht van de stad Antwerpen en binnen het kader van zijn pedagogisch project, kwaliteitsvol onderwijs in een open én stedelijke leeromgeving. We begeleiden het leerproces van kinderen, jongeren en volwassenen. We doen dat in onze kleuter-, lagere en middelbare scholen, academies en centra voor volwassenenonderwijs. Iedereen, zonder uitzondering, is welkom. We geloven in de groeikansen van elke lerende en realiseren samen maximale leerwinst. We ontwikkelen talenten en actief burgerschap. Zo groeit iedere leerling of cursist succesvol door naar een gewaardeerde plaats in de samenleving. Samen met alle betrokkenen engageren we ons om zo de stad van morgen mee vorm te geven.

Stedelijk Onderwijs bouwt mee aan de stad van morgen

Maximale leerwinst voor elke lerende is de sleutel tot kwalificatie. Hier leggen we de lat hoog. Elke leraar beschikt over expertise en leiderschap en deelt deze met anderen. Sterke teams leveren excellent onderwijs. Ons aanbod is breed en gericht op wie wil (blijven) leren of werken. Onze leer- en werkomgevingen zijn inspirerend en duurzaam. Leren bij het Stedelijk Onderwijs gaat ook over jezelf leren ontdekken en de ruimte krijgen om te oefenen en te participeren als een actieve burger aan de samenleving. We leren samen omgaan met een snel veranderende en onbekende toekomst. We ondersteunen onze leerlingen en cursisten om hun plek te vinden in de samenleving. Wij inspireren hen voor het leven. Zo bouwen we mee aan de stad van morgen.

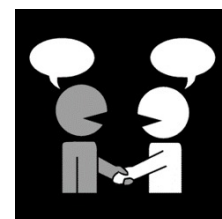
Dat willen we in 2020-2025 realiseren aan de hand van vijf speerpunten:

- Actie 1: Maximale leerwinst
- Actie 2: Sterke teams leveren excellent onderwijs
- Actie 3: Breed aanbod in functie van leren en werken
- Actie 4: Voldoende, duurzame en inspirerende leer- en werkomgevingen
- Actie 5: Actief burgerschap

2.3 Samen maken we school: de engagementsverklaring

We willen er samen met jou voor zorgen dat alles goed verloopt op school. In dit punt kan je lezen wat we van jou als ouder verwachten en wat jij van de school kan verwachten.

Met 'ouder' bedoelen we de persoon die het gezag heeft over het kind.



Wanneer de overheid de lessen schorst (bv. omwille van het Corona-virus), dan zorgt

de school voor werkbundels zodat er thuis verder inge oefend of geleerd kan worden.

In de lagere school kunnen online-lessen gegeven worden. De leerlingen krijgen dan ... iPad (L1) of Chromebook (L2 t/m L6) mee naar huis in bruikleen.

Communicatie

Wat doe je als ouder?

- Je leest de brieven, de rapporten en de agenda van je kind
- Je vult de brieven in en geeft ze op tijd terug mee met je kind.
- Je contacteert de school bij vragen of moeilijkheden.
- Je contacteert de school altijd als je een nieuw telefoonnummer of adres hebt.

Zijn er afspraken tussen de ouders die een invloed hebben op de school? Informeer dan de school.

Spreek je geen of weinig Nederlands? Laat het dan op tijd weten. De school kan extra hulp vragen via het CLB of een sociaal tolk.

Je kan de school tijdens de normale openingsuren telefonisch of via mail contacteren en een vraag stellen. Je krijgt binnen de 2 werkdagen een antwoord, uiteraard afhankelijk van jouw vraag.

Dringende dingen kan je telefonisch, via sms of mail aan de directeur melden.

De contactgegevens van de school en de directeur vind je vooraan dit schoolreglement.

Oudercontact

Wat doe je als ouder?

- Je komt naar de oudercontacten.
- Je komt naar de informatiemomenten.
- Je verwittigt de school als je niet naar een afspraak kan komen.

Bij elke rapportperiode voorzien we een oudercontact. Het oudercontact gebeurt op afspraak.

Je krijgt vooraf een brief waarop je kan aanduiden rond welk tijdstip je naar het contact kan komen.

De data van de verschillende oudercontacten gedurende het schooljaar vind je steeds terug in de marge van de maandelijkse infobrief.

Het is belangrijk dat je naar elk oudercontact komt. De school bespreekt met jou hoe het met je kind gaat. We bekijken samen hoe we je kind zo goed mogelijk kunnen helpen en begeleiden op school.

Als je de Nederlandse taal niet goed beheerst, dan kan je iemand meebrengen om voor jou te vertalen. Je kan ook steeds de school vragen om een tolk te voorzien. Wij vragen dan een tolk aan via Atlas.

Activiteiten

De school organiseert elk jaar veel activiteiten. het schoolfeest, meeleesmomenten, spelnamiddagen, themagerichte ouderbabbels, ...

Wil je graag helpen bij een activiteit? Of wil je mee praten over de werking van de school? Contacteer dan zeker de klasleerkracht of de directie, we zijn heel blij met je hulp!

Individuele begeleiding

De school werkt aan de volledige ontwikkeling van je kind. Ze zal samen met jou kijken wat je kind nodig heeft.

Wat kan je als ouder doen?

- Geef de school alle informatie die nodig is om je kind te helpen: karakter, situatie thuis, eventuele leerproblemen ...
- Reageer open en positief op voorstellen van de school om je kind te begeleiden.

Nederlands op school

Wat kan je als ouder doen als jij of je kind nog niet goed Nederlands kan?

- Probeer zelf Nederlands te praten hier op school.
- Wil je je kind buiten de school Nederlands laten oefenen en heb je graag meer informatie over activiteiten? Vraag het aan de klasleerkracht.
- Werk samen met de school als ze een extra aanbod organiseert om het Nederlands van je kind te verbeteren.

Aanwezig en op tijd zijn

Wat doe je als ouder?

- Je zorgt ervoor dat je kind op tijd op school is.
- Kan je kind niet naar school komen? Of is je kind te laat? Dan verwittig je de directie of het secretariaat op het telefoonnummer van de school.
- Je brengt de documenten naar school die tonen waarom je kind afwezig was. Bv. een attest van de dokter.
- Kom je kind altijd op tijd halen. Ben je niet op tijd? Telefooneer dan naar de directie of het secretariaat op het telefoonnummer van de school.

Heb je niet getelefoneerd en sluit de school? Dan contacteert de school de politie. De school brengt je kind met de taxi naar het CKG (Centrum voor Kinderzorg en Gezinsondersteuning). Aan de schoolpoort zal je het adres vinden. Je betaalt als ouder alle kosten (vervoer, opvang in CKG, toezicht na sluitingsuur van de school ...).

We verwachten dat je kind elke dag naar school komt. Is je kind vaak afwezig zonder

geldige reden? Dan kan de school maatregelen nemen. Je kan dan ook de schooltoeslag verliezen.

We verwachten ook dat je kind meedoet met alle activiteiten. Heb je vragen bij een activiteit van je kind? Neem dan contact op met de klasleerkracht of de directie.

Wordt je kind 5 jaar of ouder in 2023? Dan is je kind **leerplichtig**. Je kind **moet** dan alle lessen volgen en meedoen met alle activiteiten. Alleen als de activiteiten buiten het schoolterrein zijn én een volledige dag of langer duren, kan je kiezen dat je kind niet meegaat. In dat geval moet je kind wel op school zijn.

Op school zijn én op tijd zijn, vinden we heel belangrijk. Het zorgt er immers voor dat jouw kind weet wat er die dag verlangd wordt, waar er rond gewerkt wordt, wat klaar moet zijn ...

Afspraken met het districtshuis, gewone doktersbezoeken, ... worden na de schooluren gemaakt.

Verwittig de school als jouw kind ziek is.

Merken we dat jouw kind niet op school is, dan contacteren we jou om te informeren of alles goed is met jouw kind.

Afspraken middagpauze

Je kan als ouder kiezen of jouw kind 's middags op school blijft eten of naar huis gaat.

In de kleuterschool eten de kinderen in de klas. Dat is rustig.

In de lagere school eten de kinderen in de refter. In de brooddoos stop je de lunch.

Liefst geef je boterhammen mee.

Water krijgen ze gratis om te drinken. De school voorziet ook een gratis bekertje soep.

3. Organisatie schooljaar

3.1 Vrije dagen en vakanties

Het schooljaar begint op vrijdag 1 september 2023 en eindigt op vrijdag 28 juni 2024.

Vrije dagen en vakanties:

| | |
|--------------------------|--|
| Facultatieve vakantiedag | 9 oktober 2023 |
| Herfstvakantie | van 30 oktober tot en met 5 november 2023 |
| Wapenstilstand | 11 november 2023 |
| Kerstvakantie | van 25 december 2023 tot en met 7 januari 2024 |
| Krokusvakantie | van 12 tot en met 18 februari 2024 |
| Paasvakantie | van 1 tot en met 14 april 2024 |
| Feest van de Arbeid | 1 mei 2024 |
| Hemelvaart | 9 en 10 mei 2024 |
| Facultatieve vakantiedag | 17 mei 2024 |
| Pinkstermaandag | 20 mei 2024 |
| Zomervakantie | van 1 juli tot en met 31 augustus 2024 |

De school organiseert ook pedagogische studiedagen. Die zijn voor het personeel van de school. Je kind moet dan **niet** naar school komen. Er is op die dagen **geen opvang** door de school.

De pedagogische studiedagen zijn gepland op:

- woensdag 20 september 2023
- woensdag 18 oktober 2023
- woensdag 15 november 2023
- woensdag 7 februari 2024
- woensdag 6 maart 2024

Op vrijdag 28/6/2024 is er maar een halve dag school. De lessen eindigen om 12.20

u.. Er is geen opvang.

3.2 Wanneer annuleert de school de lessen?

De school zal je op tijd informeren wanneer er lessen niet kunnen doorgaan.

Overmacht

Overmacht is een plotse gebeurtenis die niemand had verwacht. Voorbeelden van overmacht zijn de verwarming die niet werkt in de winter, een overstroming, een bommelding, een brand ...

Staking

Als personeelsleden van de school staken, kunnen er lessen wegvallen. Er is altijd opvang. Deze opvang kan buiten de school zijn.

Verkiezingen

Tijdens de verkiezingen kunnen lokalen van de school gebruikt worden als stemlokaal. In dat geval kan de school beslissen dat het de halve dag na de verkiezingen geen les is.

Door de overheid

Wanneer de lessen geschorst worden omwille van bv. Corona, dan zorgt de school voor werkbundels en in de lagere school voor online lessen. Wie thuis niet beschikt over een computer, krijgt van de school een iPad (L1) of een Chromebook (L2 t/m L6) bruikleen.

4. De inschrijving in onze school

Informatie over de inschrijvingen vind je terug op onze website.

Een inschrijving geldt voor de hele schoolloopbaan van je kind. Het is dus niet nodig om je kind elk schooljaar opnieuw in te schrijven.

De inschrijving stopt wanneer:

- je zelf je kind uitschrijft uit de school,
- de school je kind met een tuchtmaatregel uitsluit (enkel in lager onderwijs),
- je kind een verslag krijgt van het CLB en de school je kind geen aangepast lesprogramma kan aanbieden. De school praat altijd eerst met jou en het CLB en neemt daarna een beslissing,
- je niet akkoord gaat met een nieuwe versie van het schoolreglement. De inschrijving stopt dan op het einde van het schooljaar.

5. Levensbeschouwelijke vakken

Je kiest bij de inschrijving in het lager onderwijs of je kind een erkende godsdienst of zedenleer volgt. Je ondertekent een verklaring en geeft die verklaring binnen 8 kalenderdagen aan de directeur. Die keuze geldt voor de hele periode dat je kind les volgt op school. Wil je een nieuwe keuze maken voor het volgende schooljaar? Dan geef je ten laatste op 30 juni een nieuwe verklaring aan de directeur.

Wil je niet dat je kind 1 van deze vakken volgt? Je kan een vrijstelling aanvragen. Je kind moet het vak dan niet volgen. Je kind moet wel op school zijn en die tijd gebruiken voor de studie van de eigen levensbeschouwing. Je moet daarvoor opdrachten geven die je kind op school zal maken. De school zal controleren of je kind dat doet.

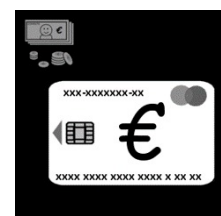
Zit je kind nog in de kleuterklas, maar is het al leerplichtig? Dan mag je kind een erkende godsdienst of zedenleer volgen in een lagere school. Je kiest zelf of je dit wil voor je kind. Je kiest ook zelf een lagere school die jouw keuze van erkende godsdienst of zedenleer al aanbiedt.

Wil je dat je leerplichtige kleuter een erkende godsdienst of zedenleer volgt in een lagere school? Dan verwittig je ten laatste op 8 september de kleuterschool én de lagere school.

6. Hoeveel kost de school?

6.1 Hoeveel moet je betalen?

De school betaalt voor veel zaken zoals handboeken, schrijfgerief, knutselmateriaal ...



Je moet zelf betalen voor:

- verplichte activiteiten die de school organiseert (bv. toneelbezoek, een uitstap van 1 dag);
- materiaal dat je bij de school aankoopt;
- ...

Voor deze kosten bestaat een maximumfactuur. Voor het schooljaar 2023-2024 is dit:

- in de kleuterschool: 55 euro per leerjaar
- in de lagere school: 105 euro per leerjaar

Voor uitstappen van meer dan 1 dag zal de school over de hele periode van het lager onderwijs maximum 520 euro aanrekenen.

We vinden het belangrijk dat leerlingen op een realistische manier leren. We gaan dus vaak op uitstap om dingen in het echt te bekijken en te leren hoe iets werkt. Daardoor is een uitstap een belangrijk onderdeel van een les.

We reizen op de meest goedkope en milieuvriendelijke manier; we gaan te voet of we gebruiken het openbaar vervoer (tram, trein, bus).

We gaan ook naar gratis evenementen in de bibliotheek Permeke of culturele centra.

Kost een uitstap toch geld, dan beperken we de kost voor de ouders tot maximum 3 euro. Is een uitstap duurder? Dan betaalt de school de rest.

Het eerste en het tweede leerjaar blijven een keertje op school slapen als voorbereiding op de meerdaagse uitstappen. Dit is gratis voor de leerlingen. Vanaf het vierde leerjaar zijn we 3 dagen van huis weg. Ook dit is belangrijk voor de leerlingen; zij leren voor zichzelf te zorgen, plannings op te maken, samen te werken en te leven, ...

Voor de meerdaagse uitstappen beperken we de kost voor de ouders tot 40 euro. Je betaalt dit in 3 of 4 keren via een aparte factuur.

Uiteraard kost een meerdaags verblijf veel meer, maar ook deze meerkost betaalt de school.

Sommige diensten zijn niet verplicht. Je kiest dus zelf of je hiervan gebruik maakt of niet.

Deze diensten omvatten schoolfoto's; voor-, middag- en natoezicht.

Als je van deze diensten gebruik maakt, komt de prijs bij op je factuur.

Je vindt een **overzicht** van alle diensten en hun kosten **achteraan het schoolreglement**.

Is je kind afwezig op een activiteit? Dan kan het zijn dat je toch (een deel van) de kosten moet betalen. De school bekijkt welke kosten ze al had gemaakt. De prijs komt dan bij op je factuur.

6.2 Hoe kan je betalen?

Je krijgt elke maand een factuur. Je kan betalen via domiciliëring of overschrijving. De school heeft liever geen cashbetalingen.

Een **domiciliëring** ga je aan met Stedelijk Onderwijs Antwerpen. Dat wil zeggen dat een domiciliëring geldt voor alle inschrijvingen in een school, centrum of academie van Stedelijk Onderwijs Antwerpen. Je kan een domiciliëring op elk moment stopzetten.

6.3 Wat als je de facturen moeilijk kan betalen?

Kan je de factuur niet of niet op tijd betalen? Contacteer dan de directeur. Jullie zullen samen een plan maken om de facturen in delen te betalen.

Ga je niet akkoord met dit plan of kan je het niet betalen? Contacteer dan de sociale dienst van Stedelijk Onderwijs Antwerpen. De school kan zelf ook hulp vragen aan de sociale dienst.

Stedelijk Onderwijs werkt ook samen met het OCMW (dienst X-stra).

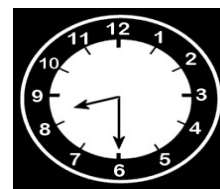
6.4 Wat als je niet betaalt?

Betaal je de factuur niet? Volg je het plan niet dat we samen gemaakt hebben? Dan sturen we je een brief voor een gesprek met de directeur of met de sociale dienst.

Betaal je daarna nog niet of contacteer je de school niet? Dan kan Stedelijk Onderwijs Antwerpen de betaling via de rechtbank vragen. Contacteer de school dus altijd zo snel mogelijk.

7. Afwezigheden

Vanaf 1 september tot en met 30 juni doet je kind mee met alle lessen en activiteiten op school. Kan je kind niet aanwezig zijn? Contacteer dan de school.



Je moet elke afwezigheid wettigen:

- als je kind 6 jaar of ouder wordt in 2023; of
- als je kind les volgt in de lagere school

In dit hoofdstuk vind je terug wat je hiervoor moet doen.

Let op! Zit je kind in de kleuterschool en wordt het 5 jaar in 2023? Dan moet het dit schooljaar minstens 290 halve dagen op school zijn.

7.1 Wanneer is je kind gewettigd afwezig?

In dit punt vind je de afwezigheden die gewettigd zijn als je de juiste documenten aan de school geeft. Je verwittigt de school vooraf, of anders zo snel mogelijk.

In alle andere situaties heb je vooraf de uitdrukkelijke toestemming van de school nodig.

Je kind is afwezig door ziekte

Is je kind minder dan 4 kalenderdagen na elkaar afwezig? Dan mag je een **verklaring** bezorgen aan de school met de datum en je handtekening. Je hebt dan geen attest van de dokter nodig.

Let op! Dit kan maximaal 4 keer in een schooljaar.

Je hebt wel een **attest van de dokter** nodig:

- wanneer je kind langer dan 3 kalenderdagen na elkaar afwezig is;

- wanneer je in 1 schooljaar al 4 keer een verklaring hebt bezorgd om een afwezigheid te wettigen;
- wanneer je kind niet mee kan sporten of zwemmen. De school kan je kind dan andere taken in de plaats geven.

Je geeft de verklaring of het attest van de dokter af de 1ste dag dat je kind terug op school is. Is je kind meer dan 10 lesdagen na elkaar afwezig? Dan moet je het attest van de dokter onmiddellijk aan de school bezorgen.

Is je kind verschillende keren afwezig voor een medische behandeling? Dan is 1 attest van de dokter met daarop de verschillende data genoeg. Is je kind vaak afwezig door een chronische ziekte? Dan kan de schoolarts toelaten dat je niet voor elke afwezigheid naar de dokter moet gaan.

Je kind is afwezig om één van de volgende redenen:

- Je kind gaat naar een huwelijk of begrafenis van iemand van je familie of van een persoon die in hetzelfde huis woont als jij. Je geeft vooraf aan de school een verklaring van je ouders, een doodsbericht of een huwelijksaankondiging. Je kind is enkel gewettigd afwezig op de dag van de plechtigheid.
- Jij of je kind moet voor een rechtbank komen.
- Je kind kan de school niet bereiken of binnenkomen door overmacht, zoals onaangekondigde stakingen, overstromingen ...
- Je kind kan niet aanwezig zijn door maatregelen van de bijzondere jeugdzorg of jeugdbescherming.
- Je kind neemt deel aan een time-outprogramma.
- Je kind is preventief geschorst of uitgesloten door de school.
- Je kind is geselecteerd als topsportbelofte. Hij of zij mag dan maximaal 10 halve schooldagen per schooljaar afwezig zijn bij individuele selecties of sportieve manifestaties. Bijkomende afwezigheden kunnen alleen als de directeur vooraf toestemming heeft gegeven.
- Je kind kan niet aanwezig zijn door een feestdag van een erkende godsdienst.

De wet erkent de volgende feestdagen:

Islam

- Suikerfeest (1 dag)
- Offerfeest (1 dag)

| | |
|---|---|
| <p>Joodse religie</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Joods Nieuwjaar (2 dagen) • Grote verzoendag (1 dag) • Loofhuttenfeest (2 dagen) • Slotfeest (2 laatste dagen) • Kleine Verzoendag (1 dag) • Feest van Esther (1 dag) • Paasfeest (4 dagen) • Wekenfeest (2 dagen) |
| <p>Orthodoxe religie (alleen wanneer de orthodoxe feesten niet samenvallen met de katholieke feesten)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Paasmaandag (1 dag) • Hemelvaart (1 dag) • Pinksteren (1 dag) |

Je hebt de toestemming van de school

Voor alle afwezigheden die niet in de vorige punten staan, heb je de toestemming van de school nodig (bv. persoonlijke redenen, schoolvervangende projecten...). Neem hiervoor contact op met de directie of het secretariaat op het telefoonnummer van de school.

Je vraagt deze toestemming altijd **vooraf**. Het kan zijn dat je een document moet bezorgen voordat je de toestemming krijgt (bv. een verklaring).

Afspraken bij bv. het districtshuis maak je na de schooluren.

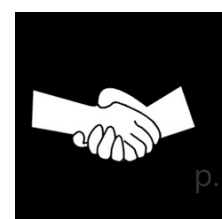
7.2 Wanneer is je kind ongewettigd afwezig?

- Je kind is afwezig om andere redenen dan de lijst in het vorige punt.
- Je gaf niet of te laat de juiste documenten aan de school.

De school houdt deze afwezigheden bij en zal je aanspreken als je kind ongewettigd afwezig is.

Is je kind afwezig door persoonlijke problemen? Neem dan contact op met de directeur. In sommige situaties kunnen de afwezigheden uitzonderlijk gewettigd worden.

8. Leefregels



In onze school hebben we de volgende **leefregels**:

8.1 Het binnenkomen

We gebruiken de grote poort aan de zijkant van de school (Lange Zavelstraat). Zorg dat je tijdig op school bent; de poort wordt geopend om 8.30 u. en wordt gesloten om 8.45 u. met het belsignaal.

De ouders van de kleuters brengen hun kleuter naar de klas. De ouders van de lagere school nemen afscheid van de kinderen aan de schoolpoort; de kinderen stappen alleen de speelplaats op.

Als het belsignaal weerklinkt om 8.45 u. gaan de leerlingen van de lagere school zélf naar de klas. Uiteraard op een rustige manier.

Als je iets wil zeggen of vragen, dan spreek je de leerkrachten aan die aan de schoolpoort staan. Zij kunnen de boodschap doorgeven.

De kleuterjuffen kunnen aan de klasdeur aangesproken worden.

Wil je een langer gesprek of iets vertrouwelijk bespreken? Dat kan! Maak een afspraak met de juf zodat het gesprek in alle rust kan gebeuren.

Alleszins moet het startuur van de lessen gerespecteerd worden.

Als ouder ben je zelf verantwoordelijk voor het gedrag van jouw kind buiten de schoolpoort.

8.2 Te laat komen

Bedankt om op tijd te komen!

Om 8.45 u. sluit de poort omdat dan de lessen beginnen. Is de poort gesloten? Dan ben je te laat.

Als je te laat komt, meld je je aan op het secretariaat.

De kleuters worden door de secretaresse of de directeur naar de klas gebracht; leerlingen van de lagere school krijgen een kaartje en gaan zelf naar de klas.

Je brengt jouw kind dus niet zelf naar de klas. De lessen zijn immers gestart

8.3 Het verlaten van de school

Je haalt jouw kleuter af in de klas. Heb je een kind in de lagere school? Dan staat die op de speelplaats bij de andere kinderen van de klas.

Laat jouw kind afscheid nemen van de leerkracht. We vinden het fijn als je dat zelf ook doet.

Bij de inschrijving hebben we gevraagd of jouw kind alleen naar huis mag of wie jouw kind komt ophalen. Wijzig dit, laat het dan weten via het agenda van jouw kind of verwittig de school. Ook als dit maar voor een enkele keer is.

8.4 Kledij

In onze school worden er geen hoofddekseis (petten, sjaaltjes, hoofddoeken, ...) gedragen.

Sportkledij wordt toegestaan tijdens sportieve activiteiten en schooluitstappen. Op andere schooldagen verwachten we dat de kinderen in aangepaste kledij naar school

komen.

Zorg bij heel warm weer voor t-shirts of iets dergelijks zodat de kinderen niet door de zon verbrand worden tijdens de speeltijd.

Noteer - zeker in de kleuterschool - de naam van jouw kind in de kledij. Zo kunnen we snel gevonden spulletjes terugbezorgen.

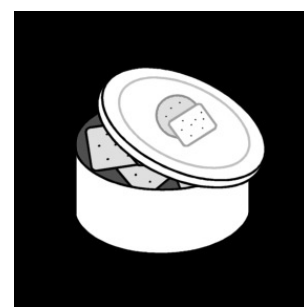
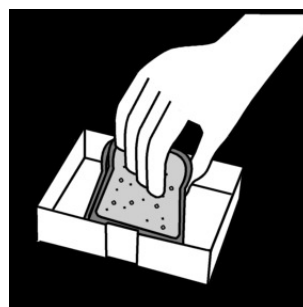
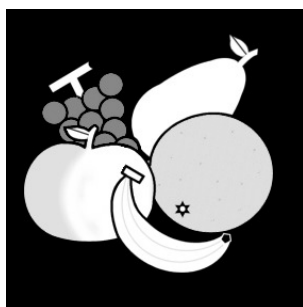
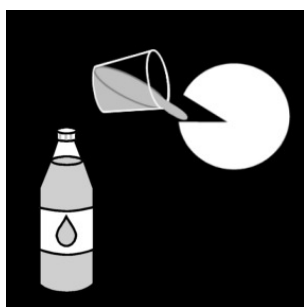
8.5 Zindelijkheid

Als de kleuters voor het eerst naar school komen, kunnen ongelukjes nog voorkomen. Pampers zijn toegelaten tijdens het slapen, voor de rest van de dag gaan we gewoon naar het toilet.

Geef altijd voldoende reservekledij mee!

8.6 Drank, koeken en fruit

Alle kinderen mogen voor of tijdens de speeltijd een koekje (zonder chocolade) of fruit (geschild en gesneden) eten. Geef dit mee in een koek- of fruitdoosje met hun naam op. Soms blijft een doosje achter op de speelplaats en dan kunnen we het snel terugbezorgen.



De hele dag kan jouw kind gratis water drinken in de klas; je hoeft dus zelf geen drinken mee te geven.

Geef een drinkbus mee met de naam van jouw kind op. Als je geen drinkbus hebt, dan krijgt jouw kind een beker van de school.

Bij het middageten voorziet de school eveneens water en een gratis bekertje soep.

Blijft jouw kind in de nabewaking? Geef dan een extra koek mee.

Geef geen snoepgoed mee naar school.

8.7 Oplossen van conflicten

We nemen ruzies en pestgedrag op school zeer ernstig.

Op de speelplaats hangt een stappenplan uit dat de kinderen moeten volgen bij een kleine ruzie. Vaak is het dan opgelost. Lukt het niet, dan vragen de kinderen hulp aan een leerkracht.

Sowieso moet jouw kind dit melden aan de eigen klasleerkracht en uiteraard ook aan

jullie.

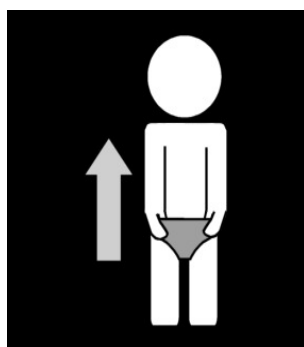
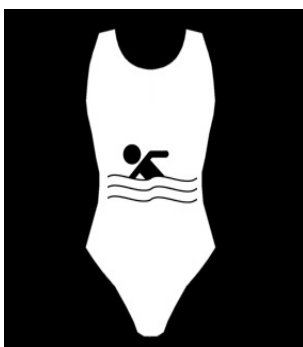
Je mag altijd bij de leerkracht of de directeur hierover komen praten of hulp komen vragen. Probeer het als ouder niet zelf op te lossen! Het is immers niet de bedoeling dat een (kleine) ruzie tussen kinderen ook leidt tot ruzie tussen ouders.

8.8 Bewegingsopvoeding

Doe jouw kleuter makkelijke kledij aan op de dagen dat het turnen is. In de lagere school geef je jouw kind vanaf het eerste leerjaar (L1 en L2) turnpantoffels met witte zolen mee (anders gekleurde zolen maken strepen op de vloer van de turnzaal). Vanaf het derde leerjaar (L3, L4, L5 en L6) geef je een donkerkleurig shortje, t-shirt en turnpantoffels met witte zolen mee. Stop dit in een zakje met hun naam op.



De kinderen van het derde en het vierde leerjaar gaan gratis zwemmen in het zwembad Veldstraat. Het zwemmen is een verplichte activiteit.



In de zwemzak worden twee handdoeken, een kam, een aansluitende zwembroek/badpak en een haarelastiekje gestopt.

Je dient de kledijvoorschriften van het zwembad na te leven.

Geef geen waardevolle voorwerpen mee naar school. De school is niet verantwoordelijk als voorwerpen verloren of beschadigd geraken.

De volgende zaken mogen **nooit** op school:

- Er geldt een algemeen **rookverbod** in de school. Je mag niet roken in de lokalen, op het schoolterrein of tijdens activiteiten van de school. Ook elektronische sigaretten, shisha-pennen ... zijn verboden op school of tijdens schoolactiviteiten.
- **Drugs en alcohol** op school zijn verboden. Je mag niet onder invloed van drugs of alcohol naar school komen. Jij en je kind mogen geen drugs of alcohol bij je

- hebben en je mag zeker geen drugs aan anderen geven of verkopen.
- Het is verboden om **wapens**, speelgoedwapens en namaakwapens mee naar school te nemen. Het is ook verboden om een voorwerp binnen de school als wapen te gebruiken.

De school controleert of iedereen de regels respecteert. Houdt je kind zich niet aan deze regels? Dan kan de school een sanctie geven.

Als je kind betrapt wordt met drugs of een wapen, verwittigt de school je. Ze kan ook de politie verwittigen.

Als een medewerker van de school vermoedt dat je kind drugs of een wapen bij zich heeft, kan hij of zij vragen dat je kind zelf zakken en tassen leegmaakt. Wil je kind dit niet doen? Dan kan de school jou en de politie verwittigen.

9. Wat doet de school als je kind de leefregels niet respecteert?

Als je kind leefregels niet respecteert, kan de school een sanctie opleggen op basis van het orde- en tuchtreglement. Het orde- en tuchtreglement is geldig op alle schoolse activiteiten en in alle schoolse situaties. Het geldt ook op weg naar school en naar huis.

9.1 Welke ordemaatregelen kan je kind krijgen?

Respecteert je kind de afspraken niet? Stoort je kind de goede werking van de school of de les? Dan kan elke medewerker van de school je kind een ordemaatregel geven. De school zal je in dat geval altijd informeren.

Enkele voorbeelden:

- Je kind krijgt een plan voor begeleiding of extra maatregelen. De school spreekt dit af met jou.
- Je kind krijgt een waarschuwing of een speciale opdracht.
- Je kind moet uit de klas omdat het de les stoort. Je kind blijft dan op school, maar wordt in een andere klas of bij een andere collega opgevangen.
- Je kind krijgt een alternatieve taak.
- Je kind moet nablijven op woensdagnamiddag of na de lessen.
- Schade betalen: je betaalt de schade die je kind heeft veroorzaakt.

Je kan niet in beroep gaan tegen een ordemaatregel.

9.2 Welke tuchtmaatregelen kan je kind krijgen?

Dit hoofdstuk is niet voor kinderen in de kleuterschool.

Bij zware of frequente overtredingen van de leefregels, kan je kind een tuchtmaatregel krijgen. Alleen de directeur of de afgevaardigde van Stedelijk

Onderwijs Antwerpen kan een tuchtmaatregel geven.

Welke tuchtmaatregelen zijn mogelijk?

- **Tijdelijke uitsluiting:** je kind mag de lessen en activiteiten van de klas niet volgen voor een periode van 1 tot 15 opeenvolgende lesdagen.
- **Definitieve uitsluiting:** je kind mag definitief niet meer naar de school komen.

Bij een definitieve uitsluiting helpen de school en het CLB je zoeken naar een nieuwe school. De school schrijft je kind uit nadat het in een nieuwe school is ingeschreven. De school kan je kind ook uitschrijven wanneer je niet genoeg moeite doet om je kind in een nieuwe school in te schrijven. Ten laatste 1 maand na de definitieve uitsluiting, schoolvakanties niet meegerekend, moet je kind in een nieuwe school ingeschreven zijn.

Hoe neemt de school een tuchtmaatregel?

De school volgt hiervoor een procedure:

1. De directeur (of de afgevaardigde van Stedelijk Onderwijs Antwerpen) beslist om een tuchtprocedure op te starten.
2. De directeur (of de afgevaardigde) informeert jou schriftelijk dat er een tuchtprocedure is opgestart. Hij nodigt je uit voor een gesprek. Tussen de uitnodiging en het gesprek zitten minstens 3 werkdagen (dat wil zeggen geen zaterdag, zondagen en wettelijke of reglementaire feestdagen).
3. De directeur (of de afgevaardigde) vraagt vóór het gesprek het advies van de klassenraad. Hij verzamelt in het tuchtdossier alle informatie over wat er is gebeurd.
4. Vóór het gesprek kan je op school het tuchtdossier komen inkijken of een digitale kopie van het tuchtdossier vragen.
5. Tijdens het gesprek kan je iemand meebrengen om je te ondersteunen.
6. Ten laatste 1 werkdag na het gesprek beslist de directeur (of de afgevaardigde) over de tuchtmaatregel.
7. Je krijgt de beslissing met uitleg schriftelijk.
8. Wordt je kind definitief uitgesloten? Dan brengt de directeur het CLB op de hoogte.

Preventieve schorsing

De directeur (of de afgevaardigde) kan beslissen dat je kind tijdens de tuchtprocedure niet naar de lessen of naar school mag komen. Je kind krijgt dan een preventieve schorsing omdat:

- er een onderzoek nodig is over de feiten; en
- de aanwezigheid van je kind op school een gevaar is voor zichzelf, voor medeleerlingen of personeelsleden van de school.

De preventieve schorsing duurt maximaal 5 opeenvolgende lesdagen. Uitzonderlijk kan de school de preventieve schorsing verlengen met maximaal 5 opeenvolgende lesdagen.

Opvang op school bij uitsluiting of preventieve schorsing?

De school zorgt voor opvang tijdens de preventieve schorsing of uitsluiting van je kind. Als het voor de school niet lukt om je kind op te vangen, zal ze je schriftelijk laten weten waarom dat niet gaat.

De school beslist wat je kind moet doen tijdens de opvang.

9.3 Wat als je niet akkoord gaat met een tuchtmaatregel?

Dit hoofdstuk is niet voor kinderen in de kleuterschool.

Dan kan je in beroep gaan bij de beroepscommissie.

Let op! Alleen tegen een definitieve uitsluiting is een beroep mogelijk.

Ga je niet akkoord met de beslissing van de school om je kind definitief uit te sluiten? Dan zijn er 2 manieren om in beroep te gaan bij de **beroepscommissie**:

- Je stuurt een aangetekende brief naar de voorzitter van de beroepscommissie. Of je geeft de brief aan de beroepscommissie af en vraagt een bewijs van ontvangst. Het adres is:
Stedelijk Onderwijs Antwerpen
Beroepscommissie tucht
Frankrijklei 71 - 73
2000 Antwerpen
- Je dient beroep in via de website van Stedelijk Onderwijs Antwerpen:
<https://www.stedelijkonderwijs.be/content/beroep-indienen-tegen-uitsluiting>

Let op! Je moet het beroep indienen binnen de 3 werkdagen nadat je de beslissing over de definitieve uitsluiting hebt ontvangen. Als je pas na deze termijn een beroep indient, kan de beroepscommissie het beroep niet bespreken.

In de beroepscommissie zitten interne en externe leden.

De interne leden zijn:

- de bedrijfsdirecteur van Stedelijk Onderwijs Antwerpen of zijn vervanger
- een lid van het directiecomité van Stedelijk Onderwijs Antwerpen
- een netwerkdirecteur basisonderwijs.

De externe leden zijn:

- een medewerker van de Stad Antwerpen
- een medewerker van het Stedelijk CLB
- een oud-personeelslid van Stedelijk Onderwijs Antwerpen.

De medewerker van de Stad Antwerpen is de voorzitter van de beroepscommissie.

Hoe werkt de beroepscommissie?

De beroepscommissie werkt onafhankelijk en zal je klacht grondig onderzoeken:

- Je krijgt een **uitnodiging** van de beroepscommissie voor een gesprek. Je kan iemand meenemen naar dit gesprek om je te ondersteunen.
- Vóór het gesprek kan je het **tuchtdossier** opnieuw **inkijken**.
- Binnen 8 werkdagen na ontvangst van het beroep heeft de beroepscommissie een **gesprek** met jou en de school. Eindigt de termijn van 8 werkdagen tussen 10 juli en 20 augustus, of tijdens een schoolvakantie? Dan wordt de termijn verlengd tot 31 augustus of tot de 1ste week na de schoolvakantie.
- De beroepscommissie **onderzoekt** eerst of het beroep ontvankelijk is. Als het beroep ontvankelijk is, krijg je de kans om te vertellen waarom je niet akkoord gaat met de beslissing.
- De beroepscommissie kan **extra mensen horen** voordat ze een beslissing neemt, bv. iemand van de klassenraad.
- De beroepscommissie neemt samen een **beslissing**. Als er gestemd wordt, heeft elk lid 1 stem. Bij een gelijk aantal stemmen, is de stem van de voorzitter beslissend.
- De voorzitter van de beroepscommissie (of zijn afgevaardigde) stuurt ten laatste 5 werkdagen na de zitting een **aangetekende brief** naar jou en de school met de beslissing en motivering.

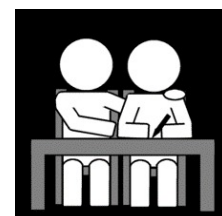
De definitieve uitsluiting blijft gelden terwijl de beroepscommissie je beroep behandelt.

10. Begeleiding

10.1 Onze visie op begeleiding

De school zorgt voor een veilige en uitdagende omgeving om in te leren. Ze helpt je kind bij:

- **de onderwijsloopbaan:** je kind leert wat het beste bij hem of haar past op het vlak van leren, leven en werken.
- **leren en studeren:** je kind leert wat zijn of haar talenten zijn en hoe het die maximaal kan ontwikkelen.
- **het welbevinden:** om goed te kunnen leren is het belangrijk dat je kind zich goed voelt en een goed contact heeft met andere leerlingen en personeelsleden van de school.
- **gezondheid:** de school volgt de groei en ontwikkeling van je kind op. Ze informeert je als er risico's of problemen zijn.



10.2 Ons taalbeleid

Screening van de onderwijstaal

Wordt je kind leerplichtig, dan onderzoekt de school hoe goed het de onderwijstaal (het Nederlands) kent. De school doet dit om te weten of je kind extra hulp voor Nederlands nodig heeft. Start je kind als anderstalige nieuwkomer, dan krijgt het altijd extra hulp voor taal en is dit onderzoek niet nodig.

Extra taallessen Nederlands

Als je kind nog niet genoeg Nederlands kent, dan kan de school extra lessen voor je kind organiseren. Het gaat om een taalbad Nederlands van maximum 1 schooljaar. Je kind is verplicht om de extra taallessen te volgen.

10.3 Hulp bij het leren en studeren

Dit hoofdstuk is niet voor kinderen in de kleuterschool.

- jouw kind krijgt al het materiaal dat het op school nodig heeft gratis. Je hoeft dus niets te kopen, behalve uiteraard een boekentas, brooddoos en een koek- of fruitdoos
- als jouw kind thuis iets verder moet afwerken, krijgt het uiteraard het materiaal daarvoor mee naar huis.
Jouw kind moet het schoolmateriaal met zorg behandelen. Opzettelijke beschadiging wordt aangerekend
- wanneer jouw kind extra ondersteuning of meer tijd nodig heeft om opdrachten en taken af te werken, dan bekijken we dit samen
- huistaken worden in de schoolagenda genoteerd
- beperk het helpen met het maken van het huiswerk tot vragen zoals 'Hoe heeft de juf het uitgelegd?', 'Wat moest je eerst doen, wat daarna?'
- verbeter het huiswerk niet en maak het zeker niet zelf. Het is veel belangrijker dat de leerkracht ziet waar jouw kind het moeilijk of gemakkelijk had zodat er in de klas verder op geoefend kan worden
- toetsen en taken worden mee naar huis gegeven in een toetsenmap. Zo zie je de vorderingen van jouw kind. Teken het toetsenmapje en geef het dan terug mee naar school

Heb je nog vragen over leren of studeren van je kind, of zit je met een probleem? Laat dit dan weten aan de klasleerkracht. Je kan ook het CLB-anker van de school contacteren.

10.4 Centrum voor leerlingenbegeleiding (CLB)

De school werkt samen met het Stedelijk Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) Antwerpen.

Wat doet het CLB?

Bij het CLB werken dokters, verpleegkundigen, maatschappelijk werkers, psychologen, pedagogen, intercultureel bemiddelaars... Samen met de school zorgen deze mensen ervoor dat je kind zich zo goed mogelijk voelt op school en dat

het zijn of haar kennis, talenten en vaardigheden kan ontwikkelen.

Het CLB geeft informatie en helpt bij:

- **leren en studeren:** wij doen bijvoorbeeld onderzoek bij leerproblemen, begeleiden bij studiemoeilijkheden, faalangst, motivatieproblemen ...
- **preventieve gezondheidszorg:** wij volgen de ontwikkeling van je kind op tijdens de systematische contacten (medisch onderzoek), zorgen voor gratis vaccinaties (als jij akkoord bent), stimuleren een gezonde levensstijl ...
- **welzijn (psychosociaal functioneren):** wanneer je kind problemen heeft met klasgenoten of thuis, als je vragen hebt over pesten ... kan je kind bij ons terecht.
- **onderwijsloopbaan:** wij helpen bij vragen over studie- en beroepsmogelijkheden, moeilijkheden met kiezen.

Maak je je zorgen over je kind of zit je ergens mee? Dan kunnen jijzelf of de school de hulp van het CLB vragen. Onze hulp is altijd gratis. Soms zal het CLB je naar andere diensten doorverwijzen die je beter kunnen helpen.

Ga je akkoord dat het CLB je kind helpt? Dan krijgt een medewerker van het CLB toegang tot het dossier van je kind op school.

De medewerkers van het CLB hebben beroepsgeheim. Informatie die je aan hen geeft, mogen ze alleen verder vertellen als jij daarmee akkoord gaat.

Je beslist zelf of je de begeleiding van het CLB wilt. Medische begeleiding en opvolgen van de leerplicht zijn echter verplicht.

Hoe kan je het CLB contacteren?

Je kan het CLB via de school contacteren. Of je kan het CLB rechtstreeks contacteren. Twijfel niet om een afspraak te maken:

Biekorfstraat 72, 2060 Antwerpen
03 338 44 88
clb@so.antwerpen.be

Het CLB is elke werkdag open van 8.30 tot 16.30 uur.

Op maandag, dinsdag en donderdag tussen 17 en 21 uur en op woensdagnamiddag tussen 14 en 21 uur kan je het CLB bereiken via www.clbchat.be.

De CLBch@t is ook open tijdens de vakanties, telkens van 14 tot 21 uur:

- Tijdens de herfst-, krokus- en paasvakantie
- In de kerstvakantie, maar **niet** van 25 december 2023 tot en met 2 januari 2024
- In de zomervakantie, maar **niet** van 15 juli tot en met 15 augustus 2024

Het CLB is gesloten:

- op 2 november 2023
- tijdens de kerstvakantie, behalve op 3, 4 en 5 januari 2024

- op 12 februari 2024
- tijdens de paasvakantie
- op 10 mei 2024
- op 12 juli 2024
- tijdens de zomervakantie van 15 juli tot en met 15 augustus 2024

Wat staat er in het CLB-dossier van je kind?

In het CLB-dossier staat een overzicht van alle acties die het CLB heeft genomen. Je mag samen met een CLB-medewerker het dossier van je kind inkijken. Deze gegevens mag je niet inkijken:

- gegevens over iemand anders;
- gegevens die iemand anders in vertrouwen aan de CLB-medewerker heeft gezegd;
- gegevens die zijn opgesteld voor gerechtelijke overheden.

Je mag geen gegevens inkijken als dit je kind zou schaden.

Als je kind van school verandert, geeft het CLB het dossier door aan het nieuwe CLB. Wil je dit niet? Dan informeer je het CLB binnen de 10 dagen na de inschrijving van je kind in de nieuwe school.

Het CLB is verplicht om deze gegevens aan het nieuwe CLB te geven, ook als je niet akkoord gaat:

- de identiteit van je kind: naam, adres...
- de resultaten van de verplichte medisch onderzoeken
- de resultaten van de medische onderzoeken voor de nazorg
- overzicht van vaccinaties
- problemen met leerplicht
- het verslag dat toegang geeft tot het buitengewoon onderwijs
- het gemotiveerd verslag

Het CLB gebruikt deze gegevens enkel om je kind te begeleiden en geeft normaal geen gegevens over je kind door aan anderen. Uitzonderlijk kan het dat wel doen, bijvoorbeeld als dat wettelijk verplicht is, of als jij akkoord gaat.

Voor de verplichte taken van het CLB (systematische contacten en opvolgen problematische afwezigheden) moet het gegevens opvragen bij de school. Het gaat dan bijvoorbeeld om contactgegevens. Het CLB gebruikt deze gegevens enkel om de verplichte taken uit te voeren en bewaart ze niet langer dan nodig om deze taken uit te voeren.

Het CLB bewaart het dossier van je kind tot 10 jaar na het laatste consult of de laatste vaccinatie. Eindigt je kind zijn of haar onderwijsloopbaan in het buitengewoon onderwijs? Dan bewaart het CLB het dossier tot je kind 30 jaar is geworden.

Wat doe je als je niet tevreden bent over het CLB?

Heb je een melding of klacht over het CLB? Contacteer dan het vraag- en meldpunt

van Stedelijk Onderwijs Antwerpen.

11. Afspraken over huiswerk, evaluatie en rapport

Dit hoofdstuk is niet voor kinderen in de kleuterschool.

11.1 Huiswerk

We geven huiswerk mee om iets verder in te oefenen of af te werken. Maak het huiswerk niet zelf, maar help jouw kind door vragen te stellen zoals 'Hoe heeft de juf het uitgelegd?', 'Wat moet je eerst doen, wat daarna?' Verbeter het huiswerk niet. De leerkracht moet kunnen zien waar jouw kind het moeilijk of juist gemakkelijk mee had.

11.2 Evaluatie

Gedurende het schooljaar worden de vorderingen van jouw kind opgevolgd. Tijdens de oudercontacten bespreekt de leerkracht dit met jou.

Toetsen en taken worden via een toetsenmapje mee naar huis gegeven zodat je dit mee kan volgen.

We vragen dat dit toetsenmapje ondertekend wordt en terug aan de leerkracht afgegeven wordt.

Gestandaardiseerde toetsen, zoals Koala-, OVSG, CITO en Vlaamse toetsen worden gebruikt binnen de **interne kwaliteitszorg** van onze school. Deze toetsen kunnen meegenomen worden in de brede evaluatie van een leerling, maar niet als enigbeoordelingscriterium.

De klassenraad kan beslissen dat je kind niet naar het volgende leerjaar mag overgaan. Je krijgt ten laatste op 30 juni schriftelijk en mondeling de redenen van deze beslissing. Je kan niet in beroep gaan tegen deze beslissing.

11.3 Rapporten

Je kind krijgt tijdens het schooljaar op de volgende momenten een rapport:

- herfstrapport
- winterrapport
- lenterapport
- zomerrapport

Het rapport wordt steeds de week na herfst-, kerst- en paasvakantie meegegeven.

In deze rapporten vinden jullie de resultaten van de voorbije periode terug. Heb je vragen bij je rapport? Contacteer dan de klasleraar.

We organiseren steeds een oudercontact om het rapport met jou te bespreken. Wil je iets bespreken met de leerkracht en kan dit niet wachten tot een oudercontact? Dan maak je best via het agenda een afspraak, of spreek je gewoon de leerkracht 's morgens of 's avonds even aan. Ook bij de directeur, de zorgcoördinator of het CLB kan je terecht.

11.4 Het getuigschrift basisonderwijs

Je kind krijgt een getuigschrift basisonderwijs als de klassenraad beslist dat de leerdoelen voldoende zijn bereikt. De klassenraad kijkt daarvoor naar het totaalbeeld van je kind. Het kan zijn dat je kind een vergelijkende proef moet doen. Deze proef helpt de klassenraad om een goede beslissing te nemen.

Krijgt je kind een getuigschrift basisonderwijs? Dan stopt de inschrijving in het lager onderwijs. De klassenraad kan beslissen dat je kind langer in het lager onderwijs mag blijven.

11.5 Niet akkoord met de eindbeslissing?

Let op! Je kan alleen in beroep gaan tegen de beslissing dat je kind geen getuigschrift basisonderwijs heeft gekregen.

Gesprek met de directeur

Krijgt je kind geen getuigschrift basisonderwijs en ga je niet akkoord? Dan kan je een gesprek vragen met de directeur (of zijn afgevaardigde). Je moet deze vraag stellen binnen de 3 werkdagen nadat je het eindrapport hebt gekregen (dat wil zeggen geen zaterdagen, zondagen en wettelijke of reglementaire feestdagen).

Let op! Als je pas na deze termijn een gesprek vraagt, kan de directeur niet op deze vraag ingaan.

Tijdens het gesprek legt de directeur (of zijn afgevaardigde) de beslissing uit. Jij kan vertellen waarom je niet akkoord gaat met de beslissing.

Na het gesprek beslist de directeur (of zijn afgevaardigde) of de klassenraad wel of niet opnieuw samenkomt. Je krijgt het resultaat van dit gesprek schriftelijk. Als er een nieuwe klassenraad is, krijg je de beslissing van deze klassenraad schriftelijk.

Beroepscommissie

Ga je niet akkoord met:

- de beslissing om de klassenraad niet samen te roepen,
- of met de nieuwe beslissing van de klassenraad?

Dan kan je een beroep indienen bij de beroepscommissie. Je moet dit doen binnen de 3 werkdagen nadat je het verslag van het gesprek, of de nieuwe beslissing van de klassenraad hebben gekregen.

Let op! Als je pas na deze termijn een beroep indient, kan de beroepscommissie het beroep niet bespreken.

Je kan op 2 manieren in beroep gaan:

- Je vult meteen na het gesprek het formulier in samen met de directeur of zijn afgevaardigde. De school bezorgt het formulier aan de beroepscommissie.
- Je bezorgt zelf het beroep op tijd aan de beroepscommissie:
 - Met een aangetekende brief naar:
Stedelijk Onderwijs Antwerpen
Beroepscommissie evaluatie
Frankrijklei 71 - 73
2000 Antwerpen
 - Via de website van Stedelijk Onderwijs Antwerpen:
<https://www.stedelijkonderwijs.be/content/beroep-indienen-tegen-eindbeslissing>

In de beroepscommissie zitten interne en externe leden. De interne leden zijn:

- een netwerkdirecteur basisonderwijs
- de voorzitter van de klassenraad of zijn vervanger.

De externe leden zijn:

- een medewerker van het Stedelijk CLB
- een medewerker van de Stad Antwerpen.

De medewerker van de Stad Antwerpen is de voorzitter van de beroepscommissie.

De beroepscommissie werkt onafhankelijk en zal de klacht grondig onderzoeken:

- Je krijgt een **uitnodiging** van de beroepscommissie voor een gesprek. Je kan iemand meenemen naar dit gesprek om je te ondersteunen.
- De beroepscommissie **onderzoekt** eerst of het beroep ontvankelijk (geldig) is. Als het beroep ontvankelijk is, krijg je de kans om te vertellen waarom je niet akkoord gaat met de beslissing.
- De beroepscommissie kan **extra mensen horen** voordat ze een beslissing neemt, bv. iemand van de klassenraad.
- De beroepscommissie neemt samen een **beslissing**. Als er gestemd wordt, heeft elk lid 1 stem. Bij een gelijk aantal stemmen, is de stem van de voorzitter beslissend.
- Je krijgt de beslissing van de beroepscommissie met een **aangetekende brief**. De beslissing wordt ten laatste op 15 september verstuurd.

12. Smartschool

De school werkt met het programma Smartschool. Jij en je kind krijgen via Smartschool berichten en nieuwsberichten van de school. Jullie krijgen bij de start van het schooljaar alle informatie om



Smartschool te gebruiken.

De school gebruikt Smartschool voor:

berichten, foto's van bv. uitstappen, rapport en leerlingvolgsysteem.

13. Inspraak op school

Geef je mening over de werking van de school. Je mag altijd zelf de school contacteren met vragen, ideeën of suggesties. Daarnaast zijn er ook vergaderingen waarop de school in gesprek gaat met leerlingen, ouders en personeelsleden van de school.

In de **schoolraad** zitten ouders, leraren en mensen uit de omgeving die zich betrokken voelen bij de school. De schoolraad bespreekt verschillende thema's die belangrijk zijn voor de werking van de school. De schoolraad komt een aantal keer per jaar samen.

De schoolraad heeft recht op **overleg** met de directie en Stedelijk Onderwijs Antwerpen. Ze mag informatie opvragen en advies geven. De schoolraad zal de ouders en personeelsleden van de school informeren over haar activiteiten en standpunten.

14. Medisch

Wat doe je als ouder?

- Informeer de school als je kind luizen heeft
- Informeer de school als je kind een besmettelijke ziekte heeft zoals waterpokken, mazelen, bof



14.1 Aangepast onderwijs om medische redenen

Dit hoofdstuk is enkel voor kinderen die leerplichtig zijn.

Kan je kind door ziekte of ongeval voor een lange periode geen les op school volgen? Dan kan je kind onder bepaalde voorwaarden:

- tijdelijk les aan huis krijgen;
- van thuis uit de lessen volgen via een internetverbinding (Bednet).

Vraag aan de school meer info over de voorwaarden van tijdelijk onderwijs aan huis of Bednet. De school zal je op deze mogelijkheden wijzen wanneer je kind aan de voorwaarden voldoet.

14.2 Behandelingen en revalidatie op school

- Gegevens die leraren en andere personeelsleden in het dossier van je kind schrijven over de leerevolutie van je kind en over onderwijsbehoeften, begeleidingsvoorstellen, gedrag op school ...

Je mag deze gegevens altijd opvragen en laten verbeteren als dat nodig is. Je kan van deze gegevens ook een kopie nemen. Je mag ook vragen wat de bron is van deze gegevens, waarvoor de school ze nodig heeft en hoe lang de school ze bewaart. Heb je hierover vragen? Contacteer dan de directeur.

Stedelijk Onderwijs Antwerpen gebruikt de Selectielijst voor Vlaamse gemeentearchieven voor het bepalen van bewaartermijnen.

Als je kind van school verandert, geeft de school gegevens over je kind door aan de nieuwe school:

- de school is **verplicht** om sommige gegevens door te geven aan de nieuwe school, bv. een GC-verslag of een IAC-verslag.
- de school geeft gegevens door die de nieuwe school **helpen** om je kind goed te begeleiden. Als je niet wil dat de school deze gegevens doorgeeft, moet je dit melden als je je kind uitschrijft uit de school.

De school zal nooit gegevens doorgeven aan de nieuwe school over het gedrag van je kind op school of over eventuele straffen voor dat gedrag.

De school geeft normaal geen gegevens over je kind door aan anderen. Uitzonderlijk zal ze dat wel doen, bijvoorbeeld als dat wettelijk verplicht is, of als jij akkoord gaat.

De school werkt samen met het Stedelijk Leersteuncentrum Antwerpen. Medewerkers van het leersteuncentrum helpen de school bij de ondersteuning van leerlingen met specifieke onderwijsbehoeften (leerlingen met een GC-verslag of een IAC-verslag). Daarvoor hebben ze toegang nodig tot het dossier van de leerlingen die zij helpen. Medewerkers van het leersteuncentrum moeten voorzichtig omgaan met deze gegevens. Ze mogen deze gegevens enkel gebruiken voor hun opdracht. De afspraken hierover vind je terug op de website www.stedelijkonderwijs.be/leersteuncentrumantwerpen.

Stedelijk Onderwijs Antwerpen werkt samen met AG Digipolis Antwerpen voor alle onderwerpen die met ICT te maken hebben. We nemen hiervoor samen beslissingen. Sommige beslissingen gaan over de manier waarop we gegevens van leerlingen verwerken. Wil je meer informatie over de samenwerking met Digipolis? Contacteer ons dan via informatieveiligheid@so.antwerpen.be.

Stedelijk Onderwijs Antwerpen heeft Apogado CVBA aangewezen als functionaris voor gegevensbescherming, met aanspreekpunt Koert Van Espen. Je kan hem en zijn medewerkers bereiken via informatieveiligheid@so.antwerpen.be.

Ga je niet akkoord met de manier waarop de school of Stedelijk Onderwijs Antwerpen met de gegevens van je kind omgaan? Dan kan je dit melden bij het vraag- en meldpunt of bij de gegevensbeschermingsautoriteit.

15.2 Beeld- en geluidsopnames van leerlingen

Stedelijk Onderwijs Antwerpen kan beelden en geluidsopnames van leerlingen gebruiken voor brochures, folders, de website, het profiel op sociale media, filmpjes ...

Er zijn 2 soorten opnames:

- **Gerichte opnames:** dit zijn opnames waarop je een leerling duidelijk kan herkennen of waarop een leerling poseert. Voorbeelden zijn de klasfoto of een individuele foto. De school vraagt vooraf je akkoord om zulke opnames te maken en te gebruiken.
- **Niet gerichte opnames:** dit zijn algemene, spontane, niet geposeerde sfeeropnames van een groep leerlingen. Er is geen focus op individuele leerlingen. Voorbeelden zijn een foto van de klas tijdens een wandeling of activiteit. De school vraagt geen toestemming om deze opnames te gebruiken. Wil jij of je kind niet dat de school deze beelden gebruikt? Dan moet je dit laten weten aan de school.

De school bewaart een profielfoto in het dossier van je kind. Deze profielfoto dient enkel om de begeleiding en het toezicht op school vlot te laten verlopen.

De school beschermt niet alleen de privacy van leerlingen, maar ook van leraren en medewerkers van de school. Jij en je kind mogen dus zelf ook geen geluids- of beeldopnames maken of verspreiden, tenzij de personen zelf akkoord gaan.

15.3 Gebruik van camera's

De school kan veiligheidscamera's gebruiken voor het toezicht en de veiligheid in de school. Op plaatsen met camerabewaking hangt een pictogram.

Iedereen die gefilmd werd, mag vragen om die beelden te zien via camerabewaking@so.antwerpen.be. Alleen als je een goede reden hebt, zal Stedelijk Onderwijs Antwerpen beelden laten zien.

16. Reclame en sponsoring

De school laat reclame en sponsoring alleen toe als ze passen in de taken en doelen van de school. Ze mogen de goede naam van de school niet schaden.

Er zal nooit reclame zijn in verplichte onderwijsactiviteiten of verplicht leermateriaal.

17. Vraag- en meldpunt

Heb je een idee om de werking van de school of van Stedelijk Onderwijs Antwerpen te verbeteren? Is er volgens jou iets niet in orde in de school? Werd je onvriendelijk onthaald, kreeg je geen antwoord op je vraag of vind je dat een beslissing van de school niet redelijk is?



Contacteer dan de school of de directeur. Is dat niet mogelijk? Dan kan je altijd terecht bij het centrale vraag- en meldpunt van Stedelijk Onderwijs Antwerpen via www.vraagenmeldpunt.be.

Heeft je kind te maken met grensoverschrijdend gedrag? Neem dan contact op met de CLB-medewerker op school. Je kan de naam en contactgegevens van deze persoon bij de school vragen.

18. Is je kind verzekerd op school?

Je kind is als leerling van onze school verzekerd voor lichamelijke ongevallen:

- op weg van en naar de school. Was je kind passagier in een gemotoriseerd voertuig? Dan moet je eerst de verplichte verzekering van het voertuig aanspreken.
- tijdens de lessen en activiteiten van de school.
- tijdens reizen, excursies ... zelfs in het buitenland die de school organiseert.



Heeft je kind door een schoolongeval schade aan de tanden of aan de bril? Dan kan je een deel van de kosten terugkrijgen.

Persoonlijke voorwerpen zijn **niet** verzekerd.

Wil je de polis van onze verzekering lezen? Neem dan contact op met de school.

Contactgegevens

Autonoom Gemeentebedrijf Stedelijk Onderwijs Antwerpen

Frankrijklei 71 - 73

2000 Antwerpen

tel. 0800 23 019

info@so.antwerpen.be

www.stedelijkonderwijs.be

ondernemingsnummer: 0824037071

Sociale dienst

Biekorfstraat 72

2060 Antwerpen

tel. 03 338 50 90

Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB)

Biekorfstraat 72

2060 Antwerpen

tel. 03 338 44 88

clb@so.antwerpen.be

www.stedelijkonderwijs.be/clb

Beroepscommissie Stedelijk Onderwijs Antwerpen

Frankrijklei 71 - 73

2000 Antwerpen

Vraag- en meldpunt

vraagenmeldpunt@so.antwerpen.be

www.vraagenmeldpunt.be

Bijlagen bij het schoolreglement

Bijlage 1: bijdrageregeling

De enige kosten die we aan de ouders doorrekenen, zijn de kosten voor daguitstappen en meerdaagse verblijven.

Voor daguitstappen beperken we de bijdrage van de ouders tot maximaal 3 euro en voor meerdaagse verblijven tot maximaal 40 euro. Zie ook punt 6.1 'Hoeveel moet je betalen?'

Per klas is de totale bijdrage voor daguitstappen beperkt tot 25 euro.

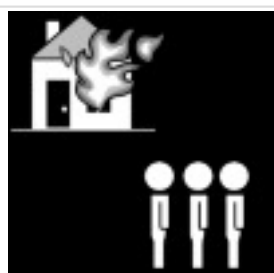
Bijlage 2: gebruikte pictogrammen



geen school

okul yok
iskuul ma jiro
no school

ةسردم ال
هتشنن يخنووين
س ي لوكسا يئوك



evacuatieoefening

tahliye tatbikatı
layli baxsi
evacuation drill

ءالخال نيرمت
ءالخال نيرمت
شزرو ي ءالخال



schoolfotograaf

okul fotoğrafçısı
sawir qaade dugsiga
school photographer

ةسردم لاروصم
رگروخنن يخنووين د
رفارگوٹوف لوكسا



bibliotheek

kütüphane
maktabad
library

ةبتكم
نوتباتك
يريربئال



zwemmen

yüzme
dabaasha
swimming

ةحابس
وبمال
يكرارت





CLB, medisch onderzoek

CLB, tıbbi muayene
CLB, baaritaan caafimaad
CLB, medical
examination

ي بطالاصحفا ، CLB
هناعم يبط ، CLB
نئاعم يبط ، ي لى س

| | | |
|---|--|---|
|  | <p>oudercontact ebeveyn iletışim xiriirka waalidka parent contact</p> | <p>نیدل اولالاصت هکیرا رالپ و روم د طبار س نیدل او</p> |
|  | <p>dag van de ouder ebeveyn günü maalinta waalidka day of the parent</p> | <p>دل اولا موي خ روم د ند اک نیدل او</p> |
|  | <p>nieuwjaarsreceptie Yeni yıl daveti Soo dhaweynta sanadka cusub New Year's reception</p> | <p>ةدیجلال ؤنسلالابقتسا یلکره لاک یون د لابقتسا اک لاس ئن</p> |
|  | <p>ouderbabbel ebeveyn gevezelik waalid babble parent babble</p> | <p>مأل ا ؤرثرل رالپ و روم البيب نیدل او</p> |
|  | <p>schoolfeest okul partisi xafladda dugsig school party</p> | <p>ةسردم ل ا ؤلفح هلچ یخ و ووبن د یثراپ لوکسا</p> |
|  | <p>ouders lezen mee ebeveynler birlikte okur waaliddiina way akhriyaan parents read along</p> | <p>لوط یلع ؤابآل ا ؤارق لتسول هرس رالپ و روم ی ئن تهرپ هتاس نیدل او</p> |
|  | <p>uitstap dışarı çık bax excursion</p> | <p>جخا هساب و ؤاج لکن راب</p> |

| | | |
|---|---|---|
|  | <p>museum müze madxaf museum</p> | <p>فحتم میزویم میزویم</p> |
|  | <p>ijsschaatsen buz pateni barafka barafka ice skating</p> | <p>دیلجلا تاجالزلا یکوکخی سٹیکس سئآ</p> |
|  | <p>binnenspeeltuin kapalı oyun alanı garoonka ciyaaraha gudaha indoor playground</p> | <p>یلخاد بعلم ببول هنند روکد نادیم اک لیھک روڈنا</p> |
|  | <p>Technopolis</p> | <p>-</p> |
|  | <p>weekverblif hafta kal usbuuca joog week stay</p> | <p>عوبسألایف ااقبلا لدیک یتاپ نوا مایق تفت</p> |
|  | <p>musical of theater tiyatro müzikali masraxa tiyaatarka musical or theater</p> | <p>ةیقیسوم ةیح رسم کیزویم رتایتد لکیزویم اک رثیھت</p> |
|  | <p>sportdag spor günü maalin isboorti sports day</p> | <p>یضایرلا مویلا خروتروپس د ند اک سولیھک</p> |

| | | |
|--|---|---|
| | <p>havenrondvaart liman turu harbor harbor tour</p> | <p>ءانيملا ةلوج هندنل هخخ رذن ب د رود اك اگ رذن ب</p> |
| | <p>kinderboerderij sevişme hayvanat bahçesi ugaarsiga xayawaanka petting zoo</p> | <p>ناويحلل ةقي دح ةبعال ملام 00 ب وژ ا نچ وک رهگ ايچ وتلا ب</p> |
| | <p>dierentuin hayvanat bahçesi xero zoo</p> | <p>تان او يحلل ةقي دح 00 ب وژ رهگ ايچ</p> |
| | <p>voorleesweek okuma haftası toddobaad akhriska reading week</p> | <p>عوب سالل ةءارق انوا ولت سول د تف اك ن هژ ب</p> |
| | <p>verkeersweek trafik haftası usbuuca taraafikada traffic week</p> | <p>رورملا عوب س أ انوا كى فارت تف ك فى رث</p> |
| | <p>pyjamadag pijama günü maalin pajama maalin pajama</p> | <p>مويلا ةماج ب مويلا ةماج ب مويلا ةماج ب</p> |
| | <p>week tegen pesten zorbaliğa karşı hafta usbuuca ka dhanka ah xoog sheegashada week against bullying</p> | <p>ڤدن اوروب ڤنوروخ د انوا تف فالخ ك سن وه د</p> |



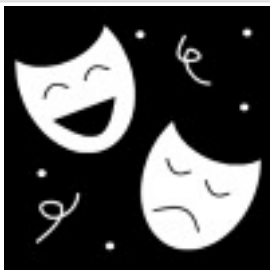
dikketruiendag
iklim günü
maalinta cimilada
climate day

خانملا موي
خړو او ه د
ند اک او و ب آ



Sinterklaas
Nicholas Bayramı
Sinterklaas
Saint Nicholas

سال ك رتنس
سال كر پنیس
سال كر ثنس



carnaval
karnaval
carnival
carnival

ناجره م
لاوی نراک
لوی نراک



paaslunch; geen boterhammen meebrengen
Paskalya yemeği; sandviç getirme
Qadada Easter-ka; ha soo qadin rooga
Easter lunch; do not bring sandwiches
تاشي و دن سالا بلجت ال حص فلا ديع ءادغ
مروار هم چچو پنیس؛ هم رغ رپنیس ا د